

《庆余年》里的范闲、《全职高手》里的叶修融入法国地标 中国网络文学何以“圈粉”世界

“中国的‘法术’好像被外国人学会了。”网友如是调侃一条短视频。此前《永夜星河》在海内外平台同步上线，剧中角色结印施法的手势，在多国引发模仿热潮。

《永夜星河》改编自网络文学，而中国网络文学的扬帆出海，形态早已经不局限于文字。包括剧集、动漫、有声读物、短视频等多模态的内容丰富着海外用户的不同需求；同时，形成了网络文学的翻译、传播、文创、文旅融合等全产业链出海的态势。

从翻译出海到培养海外原创作家

《永夜星河》引发的模仿秀仅是中国网络文学海外影响力的沧海一粟。《与凤行》被翻译成了16个语种，在全球180个国家与地区播出；《墨雨云间》分别登上了泰国TrueID平台和韩国MOA平台的热播榜首……仅以阅文集团为例，近年来海外业务呈爆发式增长，年增长率超过30%。同时，借助ChatGPT等提升翻译效率和质量，使产量提升了80%，并拓展了

小语种市场。

中国读者喜欢的作品，在海外往往也受欢迎。比如，《惊！天降老公竟是首富》集合了女频网络小说的成熟创作模式，经过AI翻译后在海外市场“大杀四方”，在2024年六大语种付费阅读市场中收入最高。日本知名漫画编辑杉山由纪子谈起自己喜欢的中国网络漫画时脱口而出：“《闪婚总裁契约妻》，我超爱的。”在她看来，几乎每个国家的女读者都喜欢灰姑娘情节，并且对“霸总”有很高的接受度，但时代的发展也要求为作品注入新的价值观，“现在日本读者要求作者把女孩子能够吸引身份地位更高的男性的理由说清楚，只有女主人公本身具有价值，他们才会相爱”。

将国内优秀网络文学作品翻译出海的同时，培养海外原创作家以当地语言创作网络文学作品，也是一大新趋势。在阅文集团海外平台Web-
Novel举办的首届年度征文大赛上获得英文金奖的作品《我的吸血鬼系统》，被翻译成多种语言引入多个国家，改编成的有声书播放量高达2.43亿次。阅文集团副总裁秦雷透露，历

届获奖作品中已有近七成进入了不同类型的IP开发阶段，“这些IP的成功开发，不仅仅给予了我们对于海外IP的坚定信心，更让我们下定决心继续在海外IP开发上全力以赴”。

独特的中国文化有着强烈吸引力

有趣的是，不同的作品在海外不同的平台上显示出鲜明的差异性。如《全职高手》在X平台和Google搜索指数上的表现尤为突出，获得了最高的国际传播影响力指数；而《庆余年》则在YouTube和TikTok平台上获得了较高的文化传播力分数；《与凤行》在Facebook平台上吸引了非常多的国际媒体争相报道，该剧的二创作品在TikTok上表现优异。海外不同平台的用户人群的偏好，亦是值得国内从业者研究的新课题。

中国的网络文学有何魔力？各方有不同的解读。阅文集团内容运营部总经理杨洁认为，打动人心的好故事是网文能够在海外深受欢迎的最根本要素；在晋江文学城副总裁胡慧娟

看来，内容多元、文化共鸣以及有效的运营与传播是关键因素。而从国外视角来看，独特的中国文化有着强烈的吸引力。

“俄罗斯读者喜欢中国的古代言情小说，喜欢中国古代的审美，也对中国古代的文化历史背景非常感兴趣。”俄罗斯Eksmo出版集团青年社社长达里娅·库兹涅佐娃介绍，探险题材的《盗墓笔记》以及穿越题材的《扶摇皇后》等在当地也受欢迎，随着俄罗斯读者对中国网络文学的需求日益增大，计划在2025年将中国新书的发布量翻倍。

中国网络文学的全球化布局还带来了一系列新机遇。例如，瑞士国家旅游局宣布《全职高手》主角叶修将担任2025年“瑞士旅游探路员”；新加坡旅游局也与阅文集团签署了战略合作协议，将热门华语IP以多元化方式呈现给本地观众；法国知名插画师安托万·卡比诺将《庆余年》里的范闲、《全职高手》里的叶修等中国角色融入法国地标，进行卡牌等多元化的IP衍生开发。

据文汇报



威尼修斯成为第一位当选“世界足球先生”的“00后”球员。

北京时间18日，2024国际足联（FIFA）年度颁奖典礼落幕。效力于皇家马德里俱乐部的锋线球员威尼修斯当选年度最佳男球员（世界足球先生），艾塔娜·邦马蒂当选年度最佳女球员。

威尼修斯当选世界足球先生：

我是世界上最棒的球员

“是的，我是世界上最棒的球员，我为此奋斗了很久。”这是威尼修斯职业生涯中首次获得此殊荣，他也成为第一位当选“世界足球先生”的“00后”球员。

本次评选周期包括了整个2023至2024赛季，威尼修斯也在该赛季迎来职业生涯最辉煌的时刻。他在各类比赛中出场39次，攻入24球。

在拿到“世界足球先生”这一荣誉后，威尼修斯激动地表示：“我甚至不知道从哪里开始，这里太远了，似乎不可能到达。我小时候只能在圣贡萨洛的街道上赤脚踢足球，那里离贫穷和犯罪很近。到达这里对我来说非常重要。”

他脸上洋溢着灿烂的笑容，一如很

多年前，那个在街道上赤脚踢球的小男孩。

威尼修斯在巴西的贫民窟长大，他的足球天赋很快被球探发现。一位当地球场的负责人至今对儿时的威尼修斯印象深刻：“要想防住他，你可能需要一辆摩托车。”

威尼修斯的叔叔尤利西斯很早就明白：“我们确信他会成为一名足球运动员，因为他所做的一切、他的奉献精神 and 天赋，因为他每天24小时都为足球而活，但我们不知道他能达到什么水平。”

叔叔的话很快得到了验证。2010年，10岁的威尼修斯被弗拉门戈青训营

看中。他通过了俱乐部的试训，也正式开启了自己的足球生涯。

圣贡萨洛距离俱乐部50公里，威尼修斯需要早上6时起床坐车。后来为了解决交通问题，他住在了叔叔家。

2017年，威尼修斯被召入参加南美U17锦标赛，荣膺该项赛事最佳射手，并吸引了整个足球界的眼光。

同年夏天，皇马花费4500万欧元的转会费从弗拉门戈签下了威尼修斯。命运的齿轮开始转动，他从贫民窟走到了世界足坛的中央。

截至目前，威尼修斯已经获得两次欧冠冠军、三次西甲联赛冠军，还参加了2022年卡塔尔世界杯。 据中新社

今冬初雪过后，济南西更道街北首灰砖青瓦的老院内，一群年轻人临窗而坐品着咖啡，体味清末文学家刘鹗笔下济南“家家泉水，户户垂杨”的风情。

这里原是刘鹗代表作《老残游记》中记载的“高升店”旧址，因引入咖啡、简餐、艺术展览等而形成文化空间“一尺花园”。小院开门迎客一个多月，周末经常满客，日均接待千余人次。

近年，伴随“文博游”走热，济南、青岛、天津、上海等城市的名人故居、旧址、纪念馆相继改造升级，培育新空间、新场景、新业态，打造深度游览空间，吸引年轻客群。

记者工作日下午走进“一尺花园”，十几张木质桌椅坐满了顾客。推开西南角的玻璃门穿入一座老堂屋，不同版本的《老残游记》、刘鹗本人照片以及奏折抄本、书法作品等映入眼帘。

济南摄影爱好者杨鹏一直对着咖啡店的橱窗拍摄。“我经常在附近‘扫街’拍照，这次惊喜地发现以前的老宅变成新艺术空间。古建配咖啡，新旧交融、中西搭配，很出片。”

“传统的名人史料展陈对游客吸引力不足。我们要满足游客不同功能需

咖吧书店吸引“Z世代” 多地名人故居升级新场景



12月13日，年轻顾客在“一尺花园”咖啡空间品咖啡聊天。

求。”对于此番“高升店”旧址改造，李可染画院副院长赵无眠在近70个案例中已形成一套模式——为有故事的建筑植入艺术元素和美学理念。

“我坐的位置，也许就是100多年

前刘鹗创作的地方，有平行时空的既视感。”“一尺花园”咖啡店店长王雪介绍，到店的顾客一半是来喝咖啡、用餐，一半是把这里当成艺术空间参观。

在济南老舍旧居，一场话剧《骆驼

祥子》正在上演。其间，不时有年轻学生走进院内引入的“网红”书店，集章打卡、翻阅经典、选购老舍IP文创产品。老院子已然成为集作家书店、文化展览、主题文创等多业态为一体的沉浸式文化艺术空间。

老舍旧居讲解员刘巧梅介绍，今年1月至11月，旧居累计接待游客超13万人次，同比增长44.4%。游客从四五十岁的“老舍迷”，拓展到“Z世代”。游客在朋友圈、小红书等平台“一键上传”游览攻略，形成“二次传播”，又触发更多文化爱好者将名人故居加入City Walk（城市漫步）地图。

年轻人青睐“小而美”的名人空间，反映出当下文旅融合新趋势：“Z世代”渐成旅游消费新兴主力，追求个性和深度体验，乐于在名人旧居、文博场馆、古迹遗址等空间坐上“时光穿梭机”，与古人、名人精神交流，沿着文化根脉寻求情感共鸣。

《2023年Z世代在线旅游洞察报告》显示，深度小众探索体验型和学习型是“Z世代”最喜欢的旅游方式，他们对目的地的历史文化尤为感兴趣。

据中新社